

Gabarrón



TBB-K

Elektrické kúpeľňové radiátory

**TBB-8K
TBB-12K**

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte inštalačnú a užívateľskú príručku. Záruka elektrického radiátora sa nevzťahuje na závady zavinené neodborným zaobchádzaním vyplývajúceho zo zanedbania návodu na inštaláciu a použitie. Tento návod si spoľahlivo uschovajte a pri prípadnej zmene majiteľa ho odovzdajte novému užívateľovi.

INŠTALAČNÁ A UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

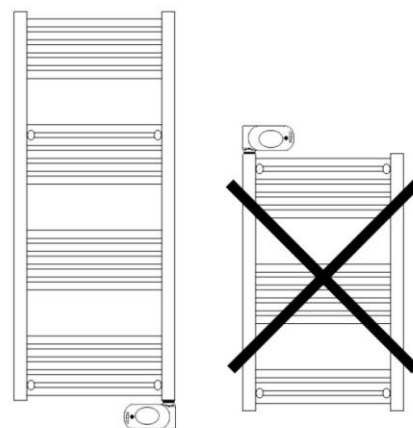
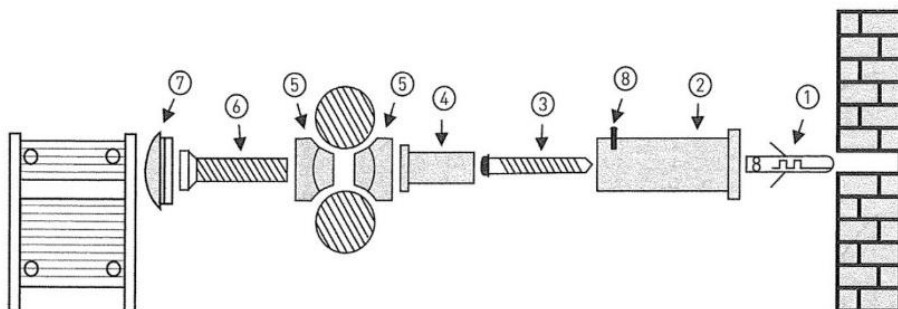
1. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A UPOZORNENIA

- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte inštalačnú a užívateľskú príručku.
- Záruka elektrického radiátora sa nevzťahuje na závady zavinené neodborným zaobchádzaním vyplývajúceho zo zanedbania návodu na inštaláciu a použitie.
- Tento návod si spoľahlivo uschovajte a pri prípadnej zmene majiteľa ho odovzdajte novému užívateľovi.
- Uistite sa, že technickým požiadavkám zariadenia vyhovujú podmienky zdroja napätia.
- Inštaláciu zariadenia vykonajte prostredníctvom kvalifikovaného odborníka.
- Je zakázané radiátor používať v blízkosti plynu, výbušného či horľavého materiálu.
- Vyhrevná plocha tohto zariadenia môže byť horúca, preto nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti zariadenia. **Aby sa zabránilo nebezpečenstvu pre veľmi malé deti, tento spotrebič by mal byť inštalovaný tak, aby najnižšia horúca časť radiátora bola aspoň 600 mm nad zemou.**
- Pred akoukoľvek opravou odpojte prístroj z elektrického vedenia.
- Zariadenie nekladte priamo pod zástrčku.
- Prístroj musí byť umiestnený tak, aby na ovládaci panel nedoťahli osoby zdržujúce sa vo vani alebo v sprchovom kúte.
- Zariadenie musí byť inštalované na elektrickú sieť v súlade s normami elektrického napätia. Preto je potrebné vykonanie inštalácie v rámci elektrického napájania kvalifikovaným odborníkom.
- Zariadenie je vybavené napájacím káblom s rozmermi 3x1 mm². Pred pripojením k elektrickej sieti je dôležité skontrolovať elektrické vedenie a sieť odborníkom, či vyhovuje danému napájaniu.
- Napájací okruh zariadenia musí obsahovať dvojpólový spínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Ak sa poškodí napájací kábel, výmenu musí zrealizovať kvalifikovaný elektrikár.
- Napájací kábel sa nesmie dotýkať zariadenia.
- Rebríkový radiátor je vybavený bezpečnostným vypínačom v rámci ochrany proti prehriatiu zariadenia. Ak bezpečnostný vypínač automaticky vypne prístroj, odpojte zariadenie z elektrického vedenia a odstráňte zdroj problému a prístroj opäť zaradte do činnosti.
- Radiátor musí byť nainštalovaný v zvislej polohe.
- Tabakový dym, prach atď. môžu časom spôsobiť znečistenie steny v pozadí zariadenia.
- Zariadenie je plnené presným množstvom tepelnej tekutiny. V prípade poruchy úniku tekutiny musí byť servis vykonaný autorizovaným predajcom.
- Po vyradení z prevádzky je potrebné dodržiavať všetky legislatívne kroky v súvislosti s recykláciou olejovej tekutiny.

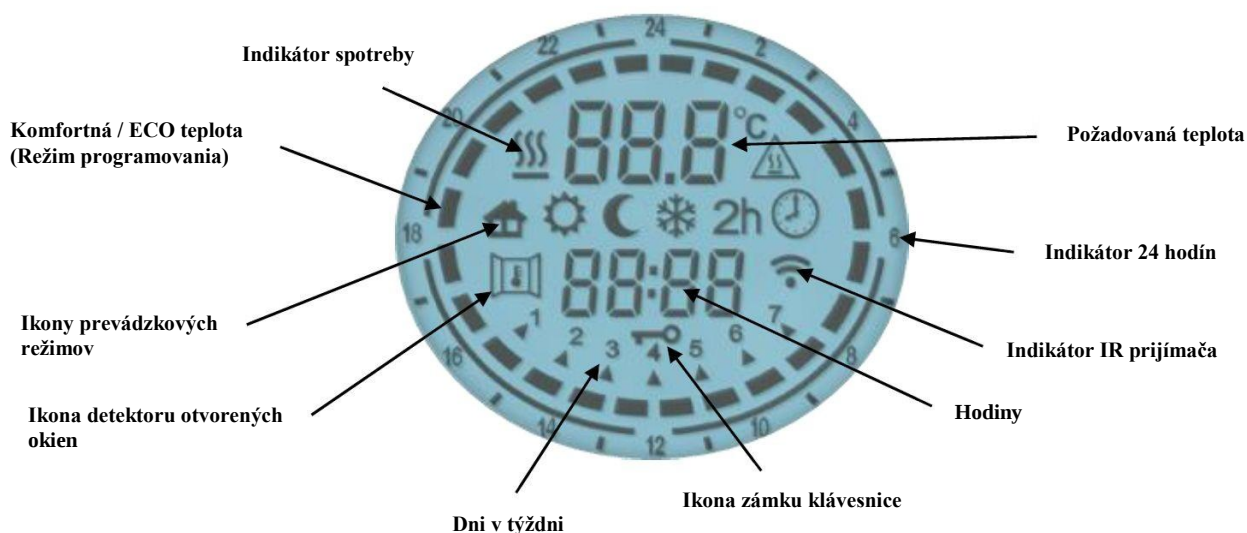
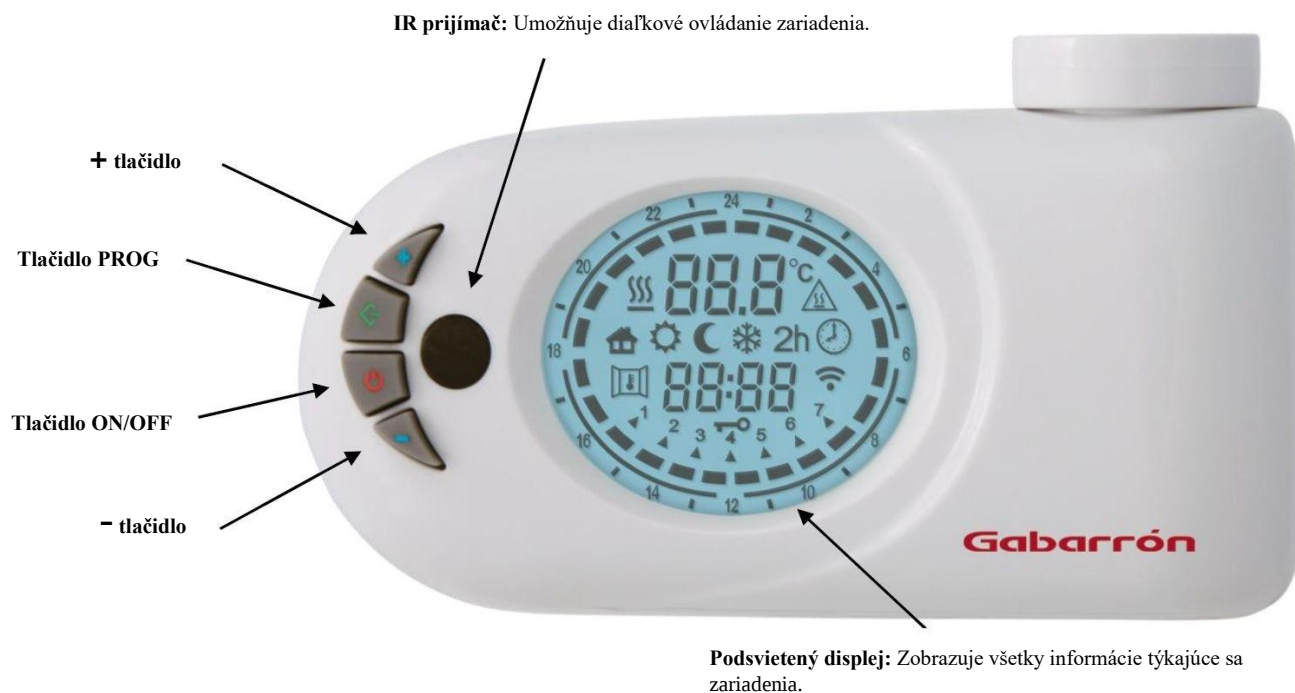
Model	TBB-8K	TBB-12K
Výkon (W)	300	600
Šírka (cm)	50	50
Hĺbka (cm)	8	8
Výška (cm)	87	128
Váha (kg)	10	14
Napájanie	220-240V	220-240V
IP krytie	IP44	IP44

2. INŠTALAČNÁ PRÍRUČKA

- Rebríkový radiátor je možné prevádzkovať výhradne vo vertikálnej pozícii. Radiátor je vhodné inštalovať vertikálne na stenu a v žiadnom prípade ho neinštalujte na strop.
- Montáž zariadenia na stenu vykonajte pomocou držiakov, ktoré sú súčasťou balenia, podľa nasledujúcich pokynov:
- Vývod kábla musí byť v každom prípade na spodku zariadenia.
- Zariadenie umiestnite tak, aby bolo z každej strany vzdialené od rôznych predmetov, stien minimálne 5 cm.
- Radiátor zapojte priamo do elektrickej krabice alebo pomocou vidlice do elektrickej zásuvky **bez uzemnenia**.
- Montáž držiakov vykonajte podľa obrázku nižšie:



3. UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



Poznámka 1: Ak svieti ikona , vykurovacie teleso je aktívne a spotrebúva elektrickú energiu.

Poznámka 2: Ikona  indikuje, že je prijatý signál od diaľkového ovládača (voliteľné).

ZAPNUTIE / STAND-BY

Stlačením tlačidla **ON/OFF** viete zapnúť zariadenie alebo ho prepnúť do pohotovostného režimu Stand-by.

Po zapnutí zariadenia na displeji sa zobrazí aktuálny čas, deň v týždni, aktuálny režim prevádzky a požadovaná teplota. V pohotovostnom Stand-by režime displej ukazuje iba čas, deň a znak **Stb**.

Poznámka: Ak zariadenie prepnete do Stand-by režimu, pípne 2 krát po dobu 0,5s; v prípade zapnutia pípne iba raz po dobu 1s.

KOMFORTNÁ A ECO TEPLOTA

Je možné nastaviť 2 úrovne teploty:

- Komfortná teplota: Teplota používaná v režime programovania, v režime riadenia po pilotnom vodiči a v dennom režime. Odporúča sa v čase, keď je užívateľ doma a vyžaduje sa maximálny komfort.
- ECO teplota: Teplota používaná v režime programovania a ECO režime. Odporúča sa pre noci a kratšie neprítomnosti užívateľa.

Pomocou tlačidla **PROG** vyberte úroveň teploty (komfortná alebo ECO), ktorú chcete zmeniť a pomocou tlačidiel **+**, **-** nastavte požadovanú hodnotu teploty od 7°C do 32°C.

Poznámka: Teplota ECO musí byť nižšia ako komfortná teplota. Z toho dôvodu je možné nastaviť ECO teplotu na hodnotu medzi 7°C a nastavenou komfortnou teplotou; a komfortná teplota môže byť nastavená na hodnotu medzi nastavenou ECO teplotou a 32°C.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY

Stlačením tlačidla **PROG** vyberte požadovaný režim prevádzky. Ikony na displeji indikujú zvolený režim prevádzky:

Pilotný vodič	Denný režim	ECO režim	Temperovanie	2h časovač	Programovanie

Denný režim

Udržiavaná je komfortná teplota. Pre nastavenie tohto režimu stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona denného režimu.

Požadovanú teplotu nastavte pomocou tlačidiel **+**, **-** a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať.

ECO režim

Udržiavaná je ECO teplota. ECO teplota je nižšia ako komfortná teplota, nastavuje sa na noc alebo pre dobu neprítomnosti užívateľa. Pre nastavenie tohto režimu stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona ECO režimu.

Požadovanú teplotu nastavte pomocou tlačidiel **+**, **-** a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať.

Temperovanie

Udržiavaná je 7°C teplota. Režim temperovania sa nastavuje pre dobu dlhšej neprítomnosti užívateľa. Pre nastavenie tohto režimu stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona režimu temperovania.

2h časovač

Používa sa na rýchle vykúrenie miestnosti alebo na urýchlenie sušenia uterákov. Pre nastavenie tohto režimu stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona 2h časovača.

Zariadenie vykuruje maximálnym výkonom počas 2h, až do maximálnej teploty miestnosti 32°C. Režim 2h časovača sa po 2 hodinách automaticky deaktivuje a zariadenie sa vráti do predtým nastaveného režimu prevádzky. Zariadenie môžete kedykoľvek prepnúť do iného prevádzkového režimu stlačením tlačidla **PROG**.

Režim riadenia po pilotnom vodiči (len pre typy, ktoré sú vybavené pilotným vodičom)

Zariadenie je riadené centrálnym riadiacim systémom, ktorý určuje prevádzkový režim pre všetky pripojené zariadenia. Umožnené sú nasl. funkcie:

1. Pohotovostný režim Stand-by – vykurovacie teleso je vypnuté, zariadenie zostáva aktívne,
2. Denný režim – udržiavaná je komfortná teplota,
3. ECO režim – udržiavaná je o 3,5°C nižšia teplota ako je teplota komfortná,
4. Temperovanie – udržiavaná je 7°C teplota,
5. ECO-1 režim – udržiavaná je o 1°C nižšia teplota ako je teplota komfortná,
6. ECO-2 režim – udržiavaná je o 2°C nižšia teplota ako je teplota komfortná.

Užívateľ môže nastaviť požadovanú komfortnú teplotu na zariadení.

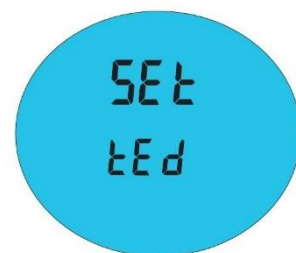
- Stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona režimu pilotného vodiča.
- Požadovanú teplotu nastavte pomocou tlačidiel **+**, **-** a počkajte, kým zobrazená teplota prestane blikať.

Programovanie

Tento prevádzkový režim umožňuje užívateľovi naprogramovať rôzne hodnoty teploty pre každú hodinu každého dňa v týždni. Komfortná alebo ECO teplota je nastavená pre každý časový interval. Pre nastavenie tohto režimu stláčajte tlačidlo **PROG**, kým sa na displeji nezobrazí ikona režimu programovania.

1. Nastavenie dňa a času

- Vstúpte do Stand-by režimu a držte stlačené tlačidlo **-** najmenej na 3 sekundy.
- V hornej časti displeja sa zobrazí znak **Set**.
- Pre nastavenie dňa a času stláčajte tlačidlo **+**, kým sa na spodku displeja nezobrazí znak **Ted**.
- Stlačením tlačidla **PROG** vstúpite do režimu úprav.
- Blikajúca šípka označuje aktuálne vybraný deň, pomocou tlačidiel **+**, **-** nastavte požadovaný deň. Opätovným stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte Vašu voľbu.
- Nasleduje nastavenie času – na displeji sa zobrazí aktuálne zvolený čas:
 - o Hodiny: pomocou tlačidiel **+**, **-** nastavte hodinu, stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte Vašu voľbu.
 - o Minúty: pomocou tlačidiel **+**, **-** nastavte aj minúty, stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte Vašu voľbu.
- Na konci postupu sa termostat vráti do pohotovostného režimu Stand-by.



2. Nastavenie programu

- Vstúpte do Stand-by režimu a držte stlačené tlačidlo **-** najmenej na 3 sekundy.
- V hornej časti displeja sa zobrazí znak **Set**.
- Pre nastavenie programu stlačajte tlačidlo **+**, kým sa na spodku displeja nezobrazí znak **Prog**.
- Stlačením tlačidla **PROG** vstúpite do režimu úprav.
- Postup začína 1. dňom – poradie môžete zmeniť tlačidlami **+**, **-**. Pre každú hodinu dňa je možné priradiť teplotu komfortnú alebo ECO.
- o Stlačením tlačidla **+** nastavíte komfortnú teplotu pre aktuálnu hodinu (zobrazí sa plný obdĺžnikový indikátor).
- o Stlačením tlačidla **-** nastavíte ECO teplotu pre aktuálnu hodinu (zobrazí sa prázdny indikátor).
- Stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte na 1. deň nastavený program, a postup zopakujte pre zvyšných 6 dní v týždni.
- Stlačte tlačidlo **PROG** po ukončení programu na 7 dní, a termostat sa vráti do pohotovostného režimu Stand-by.

Poznámka: V prípade odpojenia radiátora od elektrickej siete zostanú nastavenia uložené v pamäti na niekoľko minút.

ZÁMOK TLAČIDIEL

Tlačidlá na ovládacom paneli je možné zablokovať, aby sa zabránilo neúmyselným zmenám v nastaveniach. Ak podržíte tlačidlo **PROG** na 3 sekundy, tlačidlá sa zablokujú okrem tlačidla **ON/OFF**. Na displeji sa zobrazí ikona zámku klávesnice. Ak tlačidlo **PROG** znova podržíte na 3 sekundy, tlačidlá sa odblokujú a zmizne aj ikona zámku klávesnice.

DETEKTOR OTVORENÝCH OKIEN

Radiátor sa automaticky vypne v prípade náhleho poklesu teploty v miestnosti, čím sa zabráňuje plytvaniu energiou. Ak radiátor zistí náhly pokles teploty v miestnosti, vypne sa. Po 30 min. (alebo ak sa zistí zvýšenie teploty dôsledku zatvorenia okien) sa radiátor vráti k predchádzajúcemu prevádzkovému režimu.

Pre zapnutie tejto funkcie:

- Vstúpte do Stand-by režimu.
- Stlačte tlačidlo **+** na 3 sekundy. Na displeji sa zobrazí blikajúca ikona detektoru otvorených okien a aktuálny stav funkcie.
- Stlačením tlačidla **+** aktivujete / deaktivujete funkciu.
- Stlačením tlačidla **PROG** potvrdíte Vašu voľbu a vrátite sa do režimu Stand-by.

Keď je funkcia detektoru otvorených okien aktivovaná na displeji svieti ikona detektoru otvorených okien; ak sa zistí, že okno je otvorené, ikona začne blikáť.

Keď je táto funkcia deaktivovaná ikona detektoru otvorených okien sa nezobrazuje na displeji.

Poznámka: Zariadenie môže zlyhať pri detekcii otvoreného okna, napr. keď je umiestnené v izolovanej časti priestoru mimo prúdenia vzduchu, alebo ak je umiestnené v blízkosti iného vykurovacieho zdroja.

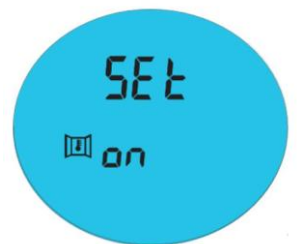
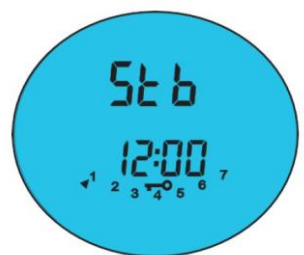
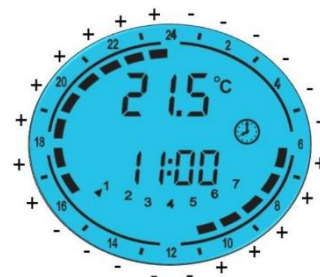
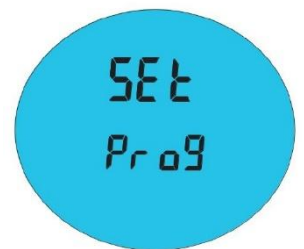
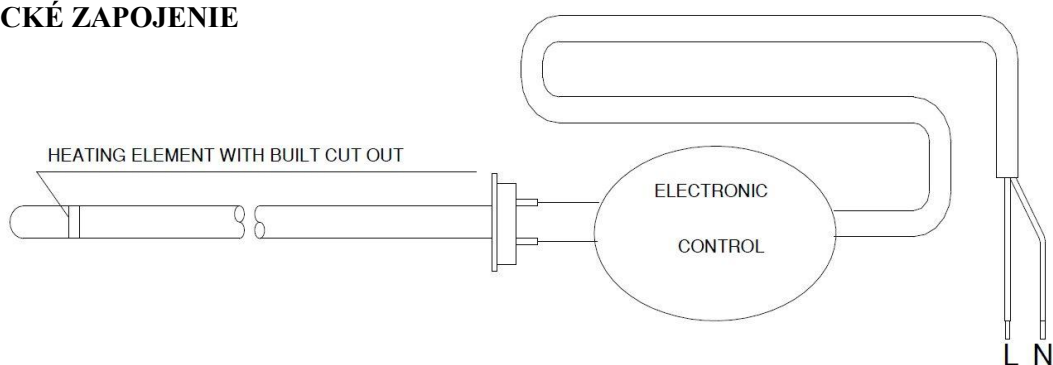
DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Kúpeľňové radiátory TBB-K sú vybavené prijímačom IR signálu, a môžu sa preto diaľkovo ovládať prostredníctvom voliteľného diaľkového ovládača. Všetky funkcie popísané v tomto návode sú k dispozícii aj na diaľkovom ovládači.

4. ÚDRŽBA

Kúpeľňový radiátor nie je náročný na údržbu. Po odpojení z elektrického napájania očistite radiátor suchou, mäkkou handričkou. Nepoužívajte drsné materiály, rozpúšťadlá a žiadne iné chemické látky.

5. ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE



6. TECHNICKÝ LIST

ERP PRODUCT FICHE / FICHA DE PRODUCTO

MODEL(S) / MODELO (S): GABARRON TBB-8K, TBB-12K

Item / Información	Symbol / Símbolo	Value / Valor		Unit / Unidad
		TBB-8K	TBB-12K	
Heat Output / Potencia calorífica				
Nominal heat output / Potencia calorífica nominal	P _{nom}	300	600	W
Minimum heat output / Potencia calorífica mínima	P _{min}	N.A.	N.A.	W
Maximum continuous heat output / Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,c}	300	600	W
Auxiliary electricity consumption / Consumo auxiliar de electricidad				
In Standby mode / En modo de espera	el _{SB}	0,37	0,37	W

Item / Información	Value. All models / Valor. Todos los modelos
Type of heat output / room temperature control / Tipo control de potencia calorífica de temperatura interior	
Electronic room temperature control plus week timer / Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	Yes / Sí
Other control options / Otras opciones de control	
Room temperature control, with open window detection / Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	Yes / Sí
With distance control option / Con opción de control a distancia	No
With adaptive start control / Con control de puesta en marcha adaptable	No

Contact details / Información de contacto	ELNUR, S.A. Travesía de Villa Esther, 11 28110 – Algete (Madrid), Spain
--	---

Commission Regulation (UE) 2015/1188 of 28 April 2015. Ecodesign requirements for electric fixed local space heater.
Reglamento (UE) 2015/1188 de la comisión de 28 de abril 2015. Requisitos de diseño ecológico aplicables a los aparatos de calefacción local eléctrico fijo



Znázornený znak umiestnený na zariadení alebo obale zariadenia informuje o tom, že sa jedná o elektrické alebo elektronické zariadenie, ktoré po opotrebovaní nesmie byť pomešvané s domovými odpadmi. Opatrebované elektrické alebo elektronické zariadenie obsahuje látky škodlivé pre životné prostredie. Takéto zariadenie nesmie byť uskladňované na skládkach odpadu, ale musí byť recyklované na zbernom mieste na to určenom, napr. na oprávnenom zbernom mieste na likvidáciu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Svojou spoluprácou pri správnej likvidácii tohto produktu prispějete k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie o tom, kam môžete odovzdať toto zariadenie na recykláciu, získate na miestnej samospráve, inštitúcii zaoberajúcej sa odpadmi alebo v miestnej službe pre likvidáciu domového odpadu. Tieto pokyny sú platné len v členských štátoch EÚ.

Gabarrón

Výrobca:
ELNUR S.A.

Distribútor:
KLIMATEL Šaľa, s.r.o.
č. 702
Kráľová nad Váhom SK-925 91

Tel. č.: +421 910 870 087 / +421 902 483 560
E-mail: klimatel@klimatel.sk

www.gabarron.sk
www.gabarron.cz



Vzhľadom k neustálemu zdokonaľovaniu našich produktov si spoločnosť ELNUR s.a. vyhradzuje právo na vykonávanie technických zmien bez predchádzajúceho upozornenia.